HARIO
V60

DRIP KETTLE BUONO TITANIUM

V60ドリップケトル ヴォーノ・チタン

取扱説明書

この商品は家庭で調理するために使用するものです。
ご使用の際には取扱説明書をよく読んでから使用してください。不適切な取り扱いは事故につながります。
この取扱説明書は必ず保管してください。

この商品は下記の加熱器具でご使用頂けます。

ガスコンロ　エンクロヒータ　ラジエントヒータ　ハロゲンヒータ　シーズヒータ

電子レンジ・オーブン・IHヒーターでは使用できません。

VKBTI-90-TSV 説明書2507

【使用上の注意】

- 使用する前には必ず各部に異常がないことを確認してください。各部に亀裂、破損、へこみ、曲がり、ゆるみ等の異常が生じた場合は使用しないでください。
- 湯沸かし以外の使用は、腐食の原因になりますので避けてください、また、調理等に使用しないでください。
- 縁まで水を満たした状態で使用しないでください。水は実用容量(0.6L)以下で使用してください。多く入れると熱湯が吹き出し火傷(やけど)の危険があります。
- 空だきをしないでください。空だきをするとケトルの変形や破損の原因になります。火災や火傷の危険もあります。

- 湯沸かし中、湯沸かし直後は取っ手が熱くなります。鍋つかみを使用するなどして火傷(やけど)には十分注意してください。

- お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。
- 蓋をとったままの状態で加熱しないでください。蒸気が大量に発生し危険です。

- 水の長期保存は、サビや穴あきの原因になりますのでご注意ください。
- 湯をポットにあけた直後や熱湯が残っている時に取っ手を持ったまま蓋を開けないでください。蒸気により火傷(やけど)の危険があります。
- 万一、取っ手と本体の取り付け部分がガタついた場合は使用しないでください。脱落して火傷(やけど)する危険があります。

- 蓋ツマミがゆるんだときはネジを締め直してください。
- ストーブの上では使用しないでください。転倒による火傷(やけど)の危険があります。
- 高い所から落とす等の強い衝撃をあたえないでください。破損や変形の原因になります。
- 注ぎ口の溶接部分は特に変形しやすいため、ぶつけ等の衝撃を与えないでください。曲がりや変形の原因となります。
- 直火にかける際は弱火で加熱し、沸騰したら早めに火を止めてください。加熱しすぎると吹きこぼれの原因になります。
- 湯沸かし直後にお湯を注ぐと熱湯が飛び散る場合があります。火を止めて20秒程度待ってから注ぐようにしてください。
- 注ぎ口・本体口径部が小さいため、沸騰時にその部分から吹きこぼれる危険がありますので、容量・火加減を守ってご使用ください。

【材質のご案内】MADE IN CHINA

実用容量:0.6L　（満水容量:0.9L）

<取っ手カバーの取り付け方>

図のように、カバー開口部を取っ手下部先端からはめ込み、矢印の方向にずらしながら取り付けてください。

【使用前の準備】

- 最初に使用する時は食器用洗剤をスポンジタワシにつけて2～3回洗いよくすすいでください。
- その後水を入れて沸騰させ、そのお湯を捨てる事を1～2回繰り返してください。
- 本体にシールが貼ってある場合は剥がしてから使用してください。

【使用後のお手入れ】

- 使用後はやわらかいスポンジに中性洗剤をつけて洗い、水気を拭き取ってください。研磨材入りナイロンタワシ、金属たわしや粒度の荒いクレンザーなどを使用すると表面に傷がつく原因になるので使用しないでください。
- 塩分や脂肪分を含んだ汚れを付着したまま放置したり、湿気の多い場所で保管すると変色や腐食の原因になります。
- 鉄製品やアルミ製品等の異なった金属製品のものと接触したまま置くとサビの原因になりますので注意してください。
- サビが発生した時はクリームクレンザーをスポンジタワシ等につけて擦り落とし、よくすすいでください。
- 塩素系漂白剤は使用しないでください。
- 使用にしたがい底面に白い斑点が付着してくることがあります。これは水道水に含まれるマグネシウム・カルシウム等が残留し付着するためのもので、衛生上問題はありません。本体と蓋、注ぎ口の間にも付着しますのでお手入れの際にはよく洗ってください。
- 廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。

【クッキングヒーターで使用するときは】

エンクロヒータ　ラジエントヒータ　ハロゲンヒータ　シーズヒータ

- 効率よく加熱して頂くために、底についた水滴はきれいに拭き取ってください。
- ケトルはヒーターの中央部に置いてください。
- 落下や空だき等で変形やガタツキが生じた場合は使用しないでください。
- IHではご使用いただけません。

※お使いのクッキングヒーターの取扱説明書にそって正しくご使用ください。

【ガスコンロで使用するときは】

ガスコンロ

- 極少量の水を入れて沸騰させないでください。水が入っていない部分が高温になり変色が生じます。
- 必ず弱火でご使用ください。
- 炎がケトルの底面からはみ出さないように火力を調節してください。炎が大きいと取っ手やツマミが加熱されて変質や変色の危険があります。
- ケトルはコンロの中央部に乗せ安定させて使用してください。

製品についてのお問い合わせ先
HARIO株式会社
〒103-0006
東京都中央区日本橋富沢町9-3
ナビダイヤル:0570-022-555
https://www.hario.com

HARIO
V60

DRIP KETTLE BUONO TITANIUM

INSTRUCTION MANUAL

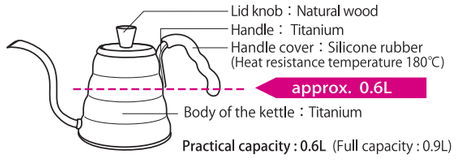
- This product is intended for home use.
- Please read this instruction manual completely before using for the first time.
- Improper handling may result in an accident.
- Keep this manual at hand for easy reference.
- This product is used for these cooking utensils shown below. Compatible with these fires. (Except microwave, oven and IH)

GAS　ELECTRIC　RADIANT　HALOGEN　SHEATHED

【Caution in using the product】

- Please check every part of the product to ensure there is no problem before using the product. Please do not use the product if any sign of a crack, chipping,dent, bending,slackness or other abnormality is discovered.
- Please do not use the product for any purpose other than boiling water since it may result in discoloration or corrosion. Do not use the product for cooking.
- Please do not use with water completely filled to the top. Please use with less than 0.6L of water, the practical capacity. Filling it with too much water can cause hot water to spill out and cause burns.
- Never heat the product empty. Heating an empty product may result in deformation or damage to the product and may also cause a fire or burn injury.
- The handle may become very hot while boiling water or soon after boiling water. Use a pot-holder or kitchen mitten to avoide burn injury.
- Do not let children use it. Keep away and out of reach from children.
- Please refrain from heating with the lid off. It is very dangerous because steam will be generated.
- Please note that the long preservation of water causes rust and the hole to open.
- Please do not remove the lid while holding the handle after emptying boiled water from the product or if boiled water remains in the product. Steam may cause injury from burn.
- Please do not use if connection part between the body and the handle becomes loose. It may fall off and cause burns.
- Please screw up the the handle or lid knob tighter if they become loose.
- Do not use the product on top of a space heater. This may result in the product toppling over and cause burn injury.
- Please do not give a strong impact such as drops from a high place. It causes damage and the transformation.
- The welded part of the spout is very easily distorted so please do not apply strong impact on it. It can be the cause of bending or shape change.
- Please use low heat when direct heating and turn off the heat as soon as it starts boiling. Over-heating may cause spillage.
- Attempting to pour out boiled water from the product immediately after water is boiled may result in hot water to splatter. Please wait at least 20 seconds after turning off the heat.
- Since the pouring spout, and the body opening are small, there is a risk of boiling water to boil over from these openings. Please ensure not to over fill and take care to control the amount of heat to apply.

【Material guide】MADE IN CHINA



Practical capacity : 0.6L (Full capacity : 0.9L)

<How to attach the Handle cover>

As shown in the figure, put the top of silicone cover to the handle and slide up from the bottom.

【Preparation before use】

- Apply some dishwashing detergent on a washing sponge and wash the product 2 to 3 times and rinse off thoroughly before using the product for the first time.
- Then put some water in the product and let the water boil. Repeat this procedure once or twice.
- Remove all stickers, if any attached to the body of the product before use.

【Care after use】

- Please wash using a soft sponge with mild detergent and wipe off the excess water after use. Please refrain from using abrasive nylon scrub sponge, steel wire brushes or rough cleansers that may scratch the surface.
- Allowing traces of salt or oil to remain on the surface of the product may result in corrosion. Please ensure to keep the product clean.
- Please be aware that allowing the product to remain in contact with other products made of steel or aluminum may cause corrosion to develop.
- If any sign of corrosion is discovered, apply some scouring compound cream on a sponge or a scrubbing brush and rub it off, then rinse thoroughly.
- Do not use chlorine bleach.
- White spots may appear on the bottom as you keep using the product. This is caused by residue of magnesium and calcium contained in tap water. This is not harmful to your health. The same will adhere to the body, lid or pouring spout. Please wash off thoroughly after use.
- Please follow your local regulations for disposal.

【With the cooking heater at use】

ELECTRIC　RADIANT　HALOGEN　SHEATHED

- Ensure to wipe off any water adhering to the bottom of the product before putting it on a cooking heater for a more effcient heating.
- Ensure to place the kettle at the center of the heater.
- Please do not use it when the transformation and trouble are caused by the fall and boiling without water, etc. Please use it correctly along the manual of the cooking heater used.
- Do not use on IH heater.

【With the gas range at use】

GAS

- Do not use the product to boil small amount of water. Part of the body that is not in contact with water will be overheated and become discolored.
- Please use over low heat.
- Please adjust the flame so that the flame does not spread out beyond the bottom of the product. The handle and lid knob may become overheated and become deteriorated or discolored if the flame is too large.
- Please place the kettle at the center of the cooking range to ensure stability while boiling.

Contact
HARIO CO., LTD.
9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku,Tokyo 103-0006 Japan
https://global.hario.com

HOW TO USE

HARIO
V60

DRIP KETTLE BUONO TITANIUM

【使用说明书】

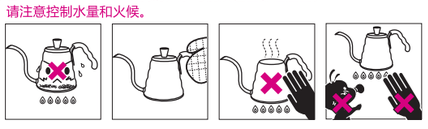
- 本产品仅供家庭使用。
- 初次使用前请完整阅读本说明书。
- 操作不当可能导致意外事故。
- 请将本说明书妥善保管以便随时查阅。

本产品适用于以下烹饪器具（不适用于微波炉、烤箱和电磁炉）

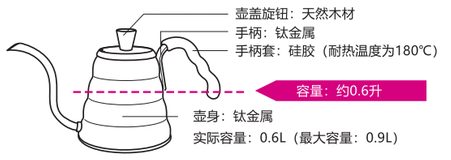
燃气　电热炉　光波炉　卤素炉　电陶炉

【产品使用注意事项】

- 使用前请检查产品各部件，确保无裂纹、缺口、凹陷、弯曲、松动或其他异常情况。如发现任何异常，请勿使用。
- 本产品仅用于烧水，不可用于其他用途（如烹饪），否则可能导致变色或腐蚀。
- 注水量请勿超过实际容量0.6升（不可注满）。水量过多可能导致热水溢出造成烫伤。
- 严禁空烧。空烧会导致产品变形损坏，并可能引发火灾或烫伤事故。
- 烧水时及烧水后手柄会发烫，请使用防烫手套操作。
- 禁止儿童使用，请将产品放置在儿童接触不到的地方。
- 加热时务必盖紧壶盖，否则蒸汽外泄极其危险。
- 注意：长期存水会导致生锈和出水孔堵塞。
- 倾倒热水时或壶内有热水残留时，请勿在握持手柄的同时打开壶盖，蒸汽可能造成烫伤。
- 若壶身与手柄连接处出现松动请立即停用，否则可能导致脱落烫伤。
- 如发现手柄或壶盖旋钮松动，请及时拧紧。
- 严禁将本产品放置在暖炉上方使用，可能导致倾倒造成烫伤。
- 请避免高处跌落等强烈撞击，否则会造成产品变形损坏。
- 壶嘴焊接部位极易变形，请勿施加外力，否则可能导致弯曲或变形。
- 直火加热时请使用小火，水沸腾后立即关闭火源。持续过热会导致热水喷溅。
- 水沸腾后请至少等待20秒再倾倒，立即倒水可能导致热水飞溅。
- 因壶嘴和壶口较窄，沸腾时热水可能从这些部位溢出。请注意控制水量和火候。



【材质说明】MADE IN CHINA



实际容量：0.6L（最大容量：0.9L）

<手柄护套安装方法>

如图所示，先将硅胶护套顶部对准手柄，然后从底部向上推入安装。

【使用前准备】

- 首次使用前，请用沾有洗洁精的海绵将产品清洗2-3次，并彻底冲洗干净。
- 然后在壶中装入清水煮沸，重复此步骤1-2次。
- 使用前请移除产品上所有的标签贴纸（如有）。

【使用后保养】

- 请使用软海绵配合中性清洁剂清洗，用后擦干水分。避免使用硬质尼龙清洁布、钢丝球或粗糙清洁剂，以免刮伤表面。
- 残留的盐分或油渍可能导致腐蚀，请务必保持产品清洁。
- 请注意：本产品若与钢制或铝制品长期接触可能导致腐蚀。
- 如发现腐蚀痕迹，请用去污膏配合海绵或软刷擦拭，然后彻底冲洗干净。
- 禁止使用含氯漂白剂。
- 长期使用后底部可能出现白色斑点，这是自来水中镁、钙成分的沉淀物，对人体无害。此类水垢也可能附着在壶身、壶盖或壶嘴处，使用后请彻底清洗。
- 废弃处理请遵守当地环保规定。

【使用电热炉具时的注意事项】

电热炉　光波炉　卤素炉　电陶炉

- 放置前请务必擦干壶底水分，以确保加热效率。
- 必须将水壶置于炉具正中央位置。
- 如因空烧、跌落等导致产品变形或故障，请立即停止使用。使用时请严格遵守配套炉具的说明书规范。
- 禁止在电磁炉（IH）上使用。

【使用燃气灶时的注意事项】

- 禁止煮沸少量水，否则未接触水位的壶身部分会因过热导致变色。
- 请始终使用小火加热。
- 请调节火焰大小，确保火苗不超过壶底范围。火焰过大会导致手柄和壶盖旋钮过热老化或变色。
- 煮沸时请将水壶置于灶台中央以保持稳定。

燃气

好璃奥（上海）商贸有限公司
HARIO (Shanghai) co.,Ltd.
上海市茂名南路205号瑞金大厦1512室
网址: http://www.hario.sh.cn
电话: 021-6473-1333　邮编: 200020

HOW TO USE